

Felix

Mendelssohn Bartholdy

Die erste Walpurgisnacht

The First Walpurgis Night

op. 60 · MWV D3

Ballade für Chor und Orchester / Ballade for Chorus and Orchestra
gedichtet von / Poem by Goethe

Soli ATBarB (ATB), Coro SATB

Flauto piccolo, 2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 2 Fagotti
2 Corni, 2 Trombe, 3 Tromboni, Timpani, Gran Cassa e Piatti
2 Violini, Viola, Violoncello e Contrabbasso

herausgegeben von / edited by
R. Larry Todd

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben
Urtext

Klavierauszug / Vocal score
vom Komponisten / by the composer



Carus 40.138/03

Inhalt / Contents

Vorwort / Foreword	3
Ouverture	5
No. 1 Es lacht der Mai / <i>Now May again</i> (Tenore solo, Coro SATB)	19
No. 2 Könnt ihr so verwegen handeln? <i>Know ye not a deed so daring?</i> (Alto solo, Coro SSAA)	32
No. 3 Wer Opfer heut zu bringen scheut <i>The man who flies our sacrifice</i> (Baritono solo, Coro TTBB)	36
No. 4 Verteilt euch, wackre Männer, hier <i>Disperse, ye gallant men</i> (Coro SATB)	40
No. 5 Diese dumpfen Pfaffenchristen <i>Should our Christian foes assail us</i> (Basso solo, Coro TTBB)	46
No. 6 Kommt mit Zacken und mit Gabeln <i>Come with torches brightly flashing</i> (Coro SATB)	51
No. 7 So weit gebracht / <i>Restrain'd by night</i> (Baritono solo, Coro SATB)	72
No. 8 Hilf, ach, hilf mir / <i>Help, my comrades</i> (Tenore solo, Coro TTBB)	78
No. 9 Die Flamme reinigt sich vom Rauch <i>Unclouded now the flame is bright</i> (Baritono solo, Coro SATB)	82
Der Singtext	88

Vorbemerkung/Note*

Das Gedicht ist im eigentlichen Sinn hochsymbolisch intentioniert. Denn es muss sich in der Weltgeschichte immerfort wiederholen, dass ein Altes, Gegründetes, Geprüftes, Beruhigendes durch auftauchende Neuerungen gedrängt, geschoben, verrückt, und wo nicht vertilgt, doch in den engsten Rahmen eingepfercht werde. Die Mittelzeit, wo der Hass noch gegenwirken kann und mag, ist hier prägnant genug dargestellt, und ein freudiger, unzerstörbarer Enthusiasmus lodert noch einmal in Glanz und Klarheit hinauf.
(Aus einem Brief Goethe's an den Componisten vom 9ten September 1831)

This Poem is, in its true sense, intended to be highly symbolic. For in the history of the world it must continually repeat itself, that that which is old and tried and fundamental and comforting shall (although not annihilated) be pushed and moved and pressed into the smallest possible space by upstarting innovations. The medium-time in which hatred can and may counteract is here pregnantly enough represented, and a joyful indestructible enthusiasm burns up again glowing and bright. (From a letter of Goethe to the composer, 9 Sept., 1831)

* Diese Bemerkung findet sich im Erstdruck der Partitur auf S.4 zwischen Innentitel und Abdruck des deutschen Textes. / *This remark (German version) is printed on p. 4 of the first edition (score) between the half title and the vocal text. In the first edition of the English vocal score the remark is printed in both German and English.*

Dramatis personae

Ein Priester der Druiden / *A Druid Priest* Baritono solo
Ein Druide / *A Druid* Tenore solo
Ein Wächter der Druiden / *A Druid Guard* Basso solo
Eine alte Frau aus dem Volke / Alto solo
An aged woman of the People
Ein christlicher Wächter Tenore solo
A Christian Guard
Chor der Druiden und des Volks
Chor der Wächter der Druiden
Chor der christlichen Wächter
Chorus of Druids and People
Chorus of Druid Guards
Chorus of Christian Guards

Der vorliegende Klavierauszug des Komponisten basiert auf dem Erstdruck, der 1844 bei Kistner, Leipzig, erschienen ist. Im Erstdruck ist die Ouvertüre für Klavier zu vier Händen arrangiert. Aus praktischen Gründen wurde sie in der vorliegenden Ausgabe durch eine zweihändige Fassung ersetzt, die von einem unbekannten Bearbeiter des 19. Jahrhunderts stammt. Ebenfalls ergänzt wurden die Instrumentierungsangaben.

The present vocal score by the composer is based on the first edition by Kistner in Leipzig 1844. In the first edition the overture is arranged for piano duet. For practical reasons we have used a version for two hands by an anonymous 19th century arranger and added information about the orchestration.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor: Partitur (Carus 40.138), Klavierauszug (Carus 40.138/03), Chorpartitur (Carus 40.138/05), Orchestermaterial (Carus 40.138/19). Das Werk wurde vom Kammerchor Stuttgart und der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen unter der Leitung von Frieder Bernius auf CD eingespielt (Carus 83.503).

The following performance materials are available: full score (Carus 40.138), vocal score (Carus 40.138/03), choral score (Carus 40.138/05), orchestral parts (Carus 40.138/19). Die erste Walpurgisnacht is available on CD, performed by the Kammerchor Stuttgart and the Deutsche Kammerphilharmonie Bremen under the direction of Frieder Bernius (Carus 83.503).

Vorwort

Goethes zehn Jahre andauernde Freundschaft zu Felix Mendelssohn Bartholdy gehört wohl zu den folgenreichsten literarisch-musikalischen Verbindungen des 19. Jahrhunderts. Das Wunderkind war gerade 12 Jahre alt, als es seinen Lehrer Carl Friedrich Zelter 1821 nach Weimar begleitete, um dort den alternen Doyen der deutschen Kunst und Literatur zu treffen. Dabei kam Goethe zu der überraschenden Einschätzung, der junge Gast sei nichts weniger als ein „zweiter Mozart“. Vor der Komposition der *Walpurgisnacht* hatte Mendelssohn erst wenige von Goethes Gedichten als Lieder vertont bzw. mehrstimmig gesetzt, ihm aber auch das eindrucksvolle Klavierquartett Nr. 3 in h-Moll op. 3 (1825) gewidmet und seiner älteren Schwester Fanny zufolge im *Walpurgisnachtstraum* im ersten Teil des *Faust* die Inspiration für das skurrile Scherzo aus dem Oktett op. 20 gefunden.¹ Seine Kantate *Die erste Walpurgisnacht* op. 60 für Orchester, Chor und Solisten, das Werk, in dem er sich am gründlichsten mit Versen Goethes auseinandersetzt, fußt allerdings nicht auf der Traumsequenz im *Faust*, sondern auf einer Ballade über die Walpurgisnacht in 12 Strophen, die Goethe schon 1799 geschrieben und an seinen musikalischen Vertrauten Zelter in Berlin geschickt hatte. Die Ballade handelt von einem Druidenvolk, das die frühchristlichen Bekehrer austrickst, um den alten Bräuchen auf dem Brocken nachgehen zu können.

Obwohl Zelter sich begeistert über die Ballade äußerte, kam er mit ihrer Vertonung nicht recht voran und überließ seinem Schüler Mendelssohn die Aufgabe. Der vollendete sie schließlich Anfang 1832, kurz bevor Goethe und Zelter verstarben. Doch wie bei vielen seiner großen Werke sollte diese nicht die Fassung letzter Hand werden. Statt das Manuskript nach der Berliner Premiere im Januar 1833 für den Druck vorzubereiten, legte Mendelssohn das Werk für ganze zehn Jahre beiseite. Als er sich die Partitur 1842 noch einmal vornahm, schrieb er sie „von A bis Z“ um.² Dabei unterzog er das Werk einer umfassenden und gründlichen Überarbeitung; einen Prozess, den er als Mischung aus genereller, breit angelegter Rekomposition und sehr viel feinerer „Schneiderarbeit“³ beschrieb. Mendelssohn dirigierte die Premiere dieser überarbeiteten Version im frühen Februar 1843 im Leipziger Gewandhaus; sie erschien gut ein Jahr später in gedruckter Form im Leipziger Verlag Friedrich Kistner.

Die erste Walpurgisnacht wurde eines von Mendelssohns erfolgreichsten Chorwerken. Zu seinen angesehensten Bewunderern gehörte Hector Berlioz, der 1843 der Premiere in Leipzig beiwohnte und später seine Eindrücke aufzeichnete:

Il faut entendre la musique de Mendelssohn pour avoir une idée des ressources variées que ce poème offrait à un habile compositeur. Il en a tiré un parti admirable. Sa partition est d'une clarté parfaite, malgré sa complexité; les effets de voix et d'instruments s'y croisent dans tous les sens, se contraignent, se heurtent, avec un désordre apparent qui est le comble de l'art.⁴

¹ Sebastian Hensel, *Die Familie Mendelssohn 1729 bis 1847 nach Briefen und Tagebüchern*, Berlin 1911, Band I, S. 180.

² Brief an Ferdinand Hiller vom 3. März 1843, in Felix Mendelssohn Bartholdy, *Sämtliche Briefe*, Band 9, hrsg. v. Stefan Münnich, Lucian Schiwietz und Uta Wald, Kassel 2015, S. 219. Vgl. auch Mendelssohns Brief an seine jüngere Schwester Rebecka Lejeune Dirichlet vom 11. Dezember 1842, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 123.

³ Brief vom 11. Dezember 1842 in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 123.

⁴ *Mémoires de Hector Berlioz*, Paris 1887, Band 2, S. 53. „Man muss Mendelssohns Musik hören, um eine Vorstellung von den verschiedenen Ausdrucksmöglichkeiten zu erhalten, die dieses Gedicht einem geschickten Komponisten bietet. Er hat auf bewundernswerte Weise

Die „scheinbare Unordnung, die der Gipfel der Kunst ist“ beschreibt ebenso treffend Berlioz' gefeierte Darstellung eines Hexensabbats im Finale seiner *Symphonie fantastique* (1830). Das Werk wurde allerdings von Mendelssohn nicht ebenso positiv beurteilt, auch wenn er Berlioz jede erdenkliche Unterstützung zukommen ließ, als der Franzose die Sinfonie am 4. Februar 1843, einen Tag nach der Premiere der zweiten Fassung der *Walpurgisnacht*, im Gewandhaus dirigierte.

Mendelssohns *Die erste Walpurgisnacht* war zwar die erste, jedoch nicht die letzte bedeutende musikalische Darstellung eines Hexensabbats. Charles Gounod, dem Mendelssohn im Mai 1843 nur wenige Monate nach der Premiere im Gewandhaus, zum ersten Mal begegnete, komponierte für den fünften Akt seiner Oper *Faust* (1859) eine Walpurgisnachtszene, die er 1868 als Ballett umschrieb. Und Joachim Raff, den Mendelssohn Breitkopf & Härtel empfahl,⁵ behandelte die Walpurgisnacht in seiner 8. Sinfonie A-Dur op. 205 (*Frühlingsklänge*, 1876), in der sie im Scherzo des zweiten Satzes thematisiert wird. Ein Jahrzehnt später veröffentlichte Charles-Marie Widor seine sinfonische Dichtung *La Nuit de Valpurgis* (1887) op. 60. Zwei andere Komponisten verlegten derweil den Schauplatz ihres jeweiligen musikalischen Hexensabbats nach Böhmen und Russland: Dvořák setzt die Walpurgisnacht musikalisch im zwischenspielartigen dritten Satz seiner Klavierduette *Aus dem Böhmerwalde* op. 68 (1884) in Szene, während Mussorgskis *Eine Nacht auf dem kahlen Berge* (1867) die satanischen Festivitäten nicht länger in der Walpurgisnacht vom 30. April auf den 1. Mai ansiedelt, sondern sie in die Johannisnacht auf einen Berg in der Nähe von Kiew verlegt, also auf die Nacht vom 23. auf den 24. Juni. Brahms, der Mendelssohns Musik sehr genau studierte, könnte sich möglicherweise in Takt 52 ff. des ersten Satzes seiner zweiten Sinfonie (1878) auf den Beginn von *Der Übergang zum Frühling* (Takt 351 ff. der Ouvertüre) bezogen haben. Beide Passagen weisen eine verdächtig ähnliche fließend absteigende Linie in vierstimmigem imitativen Kontrapunkt auf. Eine noch auffälliger Anspielung auf die Ouvertüre findet sich jedoch in Fanny Hensels Klavierlied h-moll op. 8 Nr. 1 (1846). Kurz nach Beginn hört man eine mehr oder weniger deutliche Anspielung auf das Schluss-thema der Ouvertüre (Takt 250 ff.). Fanny Hensel kannte die Kantate sehr gut; tatsächlich handelte es sich bei dem letzten Stück, das sie zu Lebzeiten hörte, um die Eröffnung der ersten Nummer „Es lacht der Mai“, die der Ouvertüre und dem Übergang zum Frühling folgte, wie Mendelssohn erläuterte, als er seinem Freund Karl Klingemann die Details ihres unerwarteten Todes am 14. Mai 1847 in Berlin beschrieb:

Fanny war nicht krank und nicht leidend. Sie war nie so wohl wie in der letzten Zeit und *den* [sic] *letzten Tag* ihres Lebens. In einer Probe zu ihrer Sonntagsmusik, während sie den Chor 'es lacht der Mai' singen ließ und begleitete (Du weißt – aus meiner Walpurgisnacht) fühlte sie sich unwohl, ging aus dem Zimmer, und als Paul [Mendelssohns Bruder] ¾ Stunden darauf kam fand er sie schon ganz ohne Bewußtsein, und 4 Stunden später lebte sie nicht mehr.⁶

Durham, N. C., Dezember 2018

R. Larry Todd

Übersetzung: Helga Beste

daraus geschöpft. Seine Partitur ist von perfekter Klarheit, trotz seiner Komplexität; die vokalen und instrumentalen Effekte verlaufen kreuz und quer, sie widersprechen sich, sie stoßen aufeinander in einer so scheinbaren Unordnung, dass diese der Gipfel der Kunst ist.“

⁵ Vgl. seinen Brief an Breitkopf und Härtel vom 20. November 1843, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, S. 419–420.

⁶ Brief vom 3. Juni 1847 in *Sämtliche Briefe*, Band 12, S. 146.

Foreword

Among the most consequential literary-musical relationships of the nineteenth century was Goethe's decade-long friendship with Felix Mendelssohn Bartholdy. The prodigy was only twelve when in 1821 he accompanied his teacher, Carl Friedrich Zelter, to Weimar to meet the senescent *doyen* of German arts and letters. Goethe's astonishing evaluation was that his young guest was nothing less than a "second Mozart." Before composing *Die erste Walpurgisnacht* Mendelssohn had set just a few of Goethe's poems as *Lieder* or part-songs, but had also dedicated the imposing Piano Quartet No. 3 in B minor Op. 3 (1825) to the poet, and, according to the composer's elder sister, Fanny, found inspiration for the whimsical Scherzo of the Octet Op. 20 in the *Walpurgisnachtstraum* scene from *Faust*, Part I.¹ The cantata *Die erste Walpurgisnacht* Op. 60, for orchestra, chorus, and soloists, by far his most substantial engagement with the poet's verses, was based, to be sure, not on the dream sequence in *Faust* but rather on a separate ballade in twelve stanzas about the Walpurgisnacht legend that Goethe had written as early as 1799, and dispatched to Zelter, his musical confidant in Berlin. Goethe's ballade treats the efforts of pagans gathering on the Blocksberg to outwit early Christian proselytizers and to preserve the ancient rites.

Though Zelter expressed enthusiasm over the ballade, he was unable to make headway in setting it, and left the task to his student to complete, which Mendelssohn accomplished, though not until early 1832, not long before the deaths of Goethe and Zelter. But, as was the case with many of Mendelssohn's major works, the 1832 version of *Die erste Walpurgisnacht* was not to be the *Fassung letzter Hand*. Instead of releasing his manuscript after its Berlin premiere in January 1833, Mendelssohn set the work aside for a full decade. Then, returning to the score in 1842, he rewrote it "from A to Z,"² subjecting the whole to a comprehensive, abecedarian revision, a process he described as a mixture of broad-brushed re-composition and more refined tailor's work (*Schneiderarbeit*).³ Mendelssohn directed the premiere of the revised version at the Leipzig Gewandhaus early in February 1843, and it subsequently appeared in print from the Leipzig firm of Friedrich Kistner, a little more than one year later.

Die erste Walpurgisnacht became one of Mendelssohn's most successful choral works. Among its admirers was Hector Berlioz, who attended the Leipzig premiere in 1843, and recorded these impressions:

One must hear Mendelssohn's music to realize what scope the poem offers a skillful composer. He has made admirable use of his opportunities. The score is of impeccable clarity, notwithstanding the complexity of the writing. Voices and instruments are completely integrated, and interwoven with an apparent confusion which is the perfection of art.⁴

We might apply this judgment "apparent confusion that is the perfection of art" to Berlioz's own celebrated depiction of a witches' sabbath in the finale of his *Symphonie fantastique* (1830), which did not elicit from Mendelssohn such a positive response, though he spared little effort to assist Berlioz when, on February 4, 1843, the day after the second premiere of *Die erste Walpurgisnacht*, the Frenchman directed the symphony in the Gewandhaus.

Though the first substantial musical treatment of the topic, *Die erste Walpurgisnacht* was not the last. Charles Gounod, who met Mendelssohn in May 1843, months after the Gewandhaus premiere of the cantata, included a Walpurgisnacht scene in the fifth act of his opera *Faust* (1859), later reworked as a ballet (1868). Joachim Raff, whom Mendelssohn recommended to Breitkopf & Härtel,⁵ treated the *Walpurgisnacht* in his Symphony No. 8 in A major Op. 205 (*Frühlingsklänge*, 1876), where it appears as the second-movement scherzo. A decade later Charles-Marie Widor published his *poème symphonique, La Nuit de Valpurgis* (1887) as his Op. 60. Meanwhile, two other composers shifted the site of their musical sabbaths to Bohemia and Russia: Dvořák's *Walpurgisnacht* appears as the interlude-like third movement of his piano duets *Aus dem Böhmerwalde* Op. 68 (1884), while Musorgsky's *Night on Bald Mountain* (1867), places the focus of the satanic revelries no longer on Walpurgis Night (April 30–May 1) but rather on St. John's Eve near Kiev (June 23–24).

Brahms, an astute student of Mendelssohn's music, perhaps had in mind the opening of *Der Übergang zum Frühling* (bars 351 ff. of the overture) in bars 52 ff. of the first movement of his Second Symphony (1878); both passages feature a suspiciously similar, flowing, descending line in four-part imitative counterpoint. But an even more striking allusion to the overture occurs in the piano *Lied* in B minor Op. 8 No. 1 (1846) of Mendelssohn's sister Fanny Hensel. Not far into that piece, we hear a rather clear reference to the closing theme of the overture (bars 250 ff.). The cantata was well known to her; indeed, the very last music that she heard was the opening of No. 1, "Es lacht der Mai," that followed the overture and transition to spring, as Mendelssohn explained when he related to his friend Karl Klingemann the details of her unexpected death in Berlin on May 14, 1847:

Fanny was not ill and not suffering. She was never as healthy as she was recently and *on the last day of her life*. During a rehearsal for her Sonntagsmusik, while she was rehearsing and accompanying the chorus "es lacht der Mai" (you know – from my Walpurgisnacht), she felt unwell, left the room, and when Paul [Mendelssohn's brother] came 45 minutes later he found her totally unconscious, and 4 hours later she lived no more.⁶

Durham, N.C., December 2018

R. Larry Todd

¹ Sebastian Hensel, *The Mendelssohn Family (1729–1847) from Letters and Journals*, trans. Carl Klingemann (London, 1882), vol. I, p. 131.

² Letter of March 3, 1843 to Ferdinand Hiller, in Felix Mendelssohn Bartholdy, *Sämtliche Briefe*, vol. 9, ed. Stefan Münnich, Lucian Schiwietz and Uta Wald (Kassel, 2015), p. 219. See also Mendelssohn's letter of December 11, 1842 to his younger sister, Rebecka Lejeune Dirichlet, in *Sämtliche Briefe*, vol. 9, p. 123.

³ Letter of December 11, 1842 in *Sämtliche Briefe*, vol. 9, p. 123.

⁴ Berlioz, Hector, *Memoirs of Hector Berlioz*, trans. D. Cairns (New York, 1975), p. 294. See German Vorwort for the French original.

⁵ See his letter of November 20, 1843 to Breitkopf & Härtel, in *Sämtliche Briefe*, Band 9, p. 419–242.

⁶ Letter of June 3, 1847, in *Sämtliche Briefe*, vol. 12, p. 146.

Die erste Walpurgisnacht

The First Walpurgis Night

op. 60

I. Das schlechte Wetter

Bad weather

Ouverture

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

Text: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

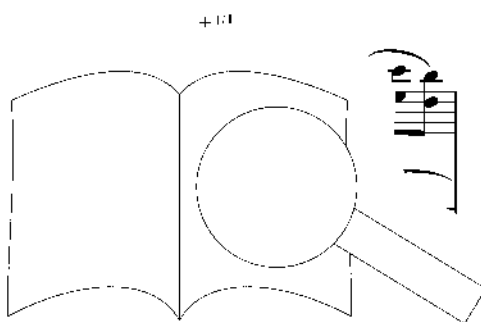
Klavierauszug vom Komponisten

Allegro con fuoco ♩ = 60

Legni, Ottoni

Archi, Cor

Legni: Flauti, Oboi,
Clarinetti, Fagotti
Ottoni: 2 Corni,
2 Trombe, 3 Tromboni
Timpani, Archi



Aufl. 1913 / Duration: ca. 36 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 40.138/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten. / All rights reserved. / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Larry R.

English version by

William Bartholomew

25

f *cresc.*

Ped. *

30

Tutti

ff

Ped.

35

39

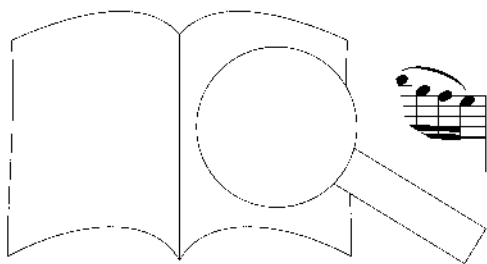
43

sf

47

A

ff Ped.



52

Ped. * Ped. *

56

VI, Ob
f sf

60

Fl, Ob
sf

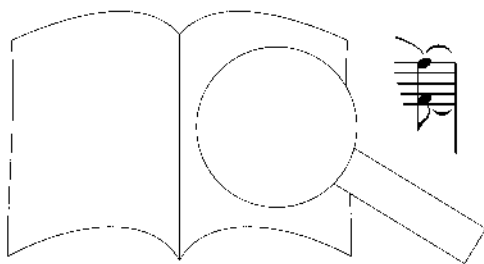
64

Ped. * Archi
dim.

68

p

72



77

Clu

Legni, Archi

sf

dim.

p

p

83

p

dim.

88

pp

res.

93

Ob, Cor, VI

p

Bassi

I Trb

97

102

sf

dim.

105

dim.

110

dim.

pp

VI

p Legni

114

pp

118

Cor, Trb

122

p

Cor, Trb

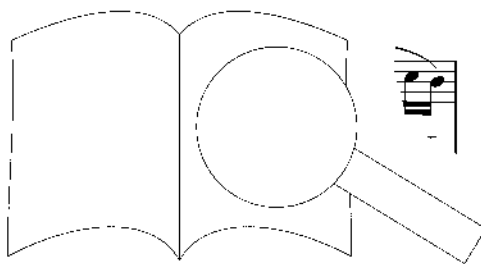
+ Cor, Trb

Ped.

126

cresc.

Legni



130

sf

Ped.

I Cor, Tr

134

cresc.

138

C *Tutti*

ff *fz*

Ped.

142

fz *sf* *sf*

Ped.

146

sf *sf* *sf*

150

sf *sf* *sf*

Ped. *Ped.* *Ped.*

Ped.

154

Archi

f

f

f

f

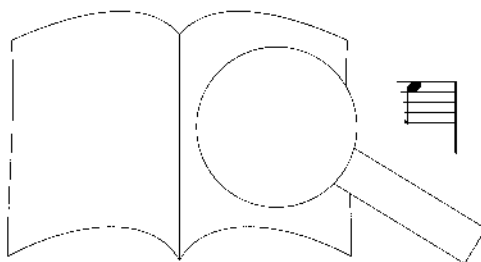
Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

174

A musical score for a piano piece. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff is in bass clef. The music features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The piece is marked with a tempo of 'Allegretto' and a time signature of 3/4. The score is for measures 174 through 178. A large, diagonal watermark reading 'Dance Music' is overlaid on the image.

178 *sf sf sf sf sf sf fff* **D** Tutti

sf sf sf sf sf sf fff

*Ped. **

182 *mf* *Fg, Cor*

mf

Fg, Cor

*Ped. **

190 *rit.* *a tempo* *Fl, Clt, Archi*

dim. *p*

Fl, Clt, Archi

194 *rit.* *Ar.* *Fg, Cor* *mf*

rit. *Ar.* *Fg, Cor* *mf*

*Ped. **

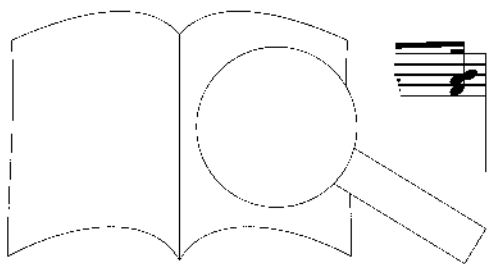
200 *rit.* *a tempo* *Archi* *mf*

rit. *a tempo* *Archi* *mf*

*Ped. **

206 *Fg, Cor* *dim.*

Fg, Cor *dim.*



211

cresc.

cresc.

216

dim.

221

p

228

Cl, Archi

E

FI

+Timp

232

Archi, Tr

236

p

240

pp

tr

Ped.

*

244

248

p

Tr

- Fl, Ob

Ped.

*

253

Tutti

257

1

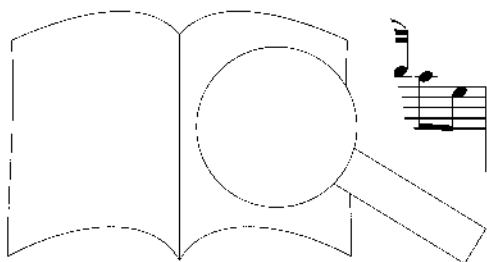
Archi

cr

sf

261

sf



265 Tutti

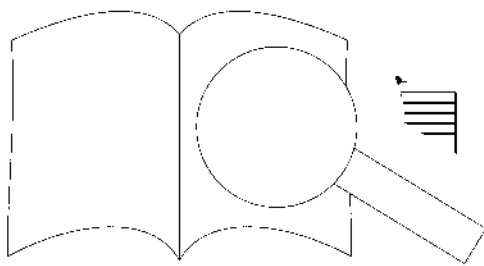
270

276

281

285

289



294

sf

300

dim. *mf* *p* *dim.*

Fg, Cor
Archi

306

sf *pp* VI *mf* *pp*

Fg, Cor

314

sf *dolce*

-Clt

322

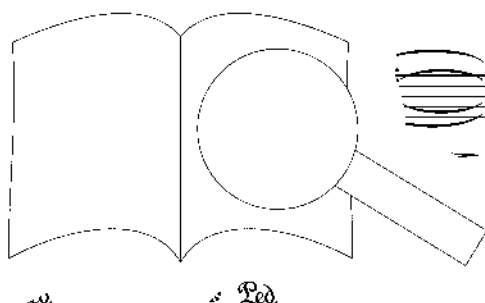
sf *pp*

+Fl Ob

320

sf *pp*

Fl



336

f *sf* *dim.*

Ped *

P Legni

II. Der Übergang zum Frühling Transition to Spring

Allegro vivace non troppo ♩ = 96
(quasi l'istesso tempo)

345

p *espress.* *pp*

Ped *

Ped *

352

f

Ped *

358

Legni, Archi *cresc.*

Ped *

363

Ob *sf*

Ped *

368

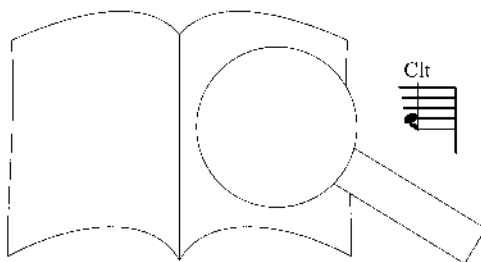
sf

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *



374

Vl

Clt, Fg

cresc.

p

379

f

sf

p

Ped.

385

cresc.

f

dim.

p

391

cresc.

Legni, Cor, Archi

397

cresc.

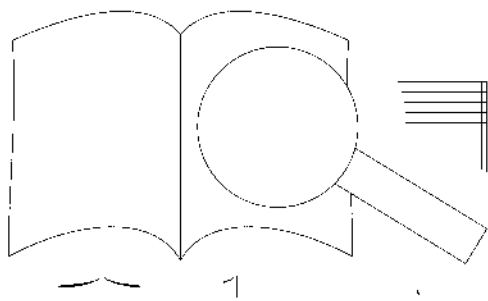
p

Ped.

401

Vc

Ped.



No. 1

Allegro vivace non troppo (l'istesso tempo) ♩ = 96

Ein Druid / A Druid

rit.

Tenore solo

Es lacht der Mai! Der Wald ist frei von Eis und Reif - ge - hän - ge.
Now May a - gain breaks win - ter's chain, the bud and bloom are spring - ing.

Legni
Corni
Timpani
Archi

Archi

Clu

pp

rit.

- Fg

Ped.

*

a tempo

Chor des Volkes / Chorus of People

Coro

Soprano

Es lacht der Mai! Der Wald ist frei
Now May a - gain breaks win - ter's chain.

Alto

Es lacht der Mai! Der Wald ist frei
Now May a - gain breaks win - ter's chain.

+ Ob, Fl, Cor

fsf

13

hän - ge.
spring - ing.

Der Schnee ist fort; am grü - nen
No snow is seen; the vales are

hän
spr

Der ... grü - nen
are

Legni

Ort — er - schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen — Ort *p*
 green. — the wood - land choirs are sing - ing, the vales — are — green, er - the

Ort — er - schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen — Ort *p*
 green. — the wood - land choirs are sing - ing, the vales — are — green, er - the

p

schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen — Ort *f*
 wood - land choirs are sing - ing, the vales — are — green, are

schal - len Lust - ge - sän - ge, am grü - nen — er - len Lust - ge - *f*
 wood - land choirs are sing - ing, the vales — are — - land choirs are

cresc.

sän - ge.
sing - ing.

Der Schnee — ist fort; am
No snow — is seen; the

sän
sing

Der Schnee — ist fort; am
M. snow — is seen; the

sf

32

grü - nen Ort, am grü - nen, grü - nen Ort er-schal-len
 vales are green, the vales are green, the wood - land

grü - nen Ort, am grü - nen, grü - nen Ort er-schal-len
 vales are green, the vales are green, the wood - land

p *p* *p*

37

Lust ge - sän - ge. Der Schnee ist fort;
 choirs are sing - ing. The vales are green.

Lust ge - sän - ge. Der Schnee grü - nen,
 choirs are sing - ing. The vales vales are

43

grü green, Lust ge - sän - ge
 Ort er - schal - len Lust choirs

wood - land choirs

p *p* *p*

47

ge.
ing.

Es lacht der Mai! Der Wald ist
Now May a - gain breaks win - ter's

ge.
ing.

Es lacht der Mai! Der Wald ist
Now May a - gain breaks win - ter's

vl

sf

sf

51

The musical score is for a three-part setting of 'Der Wald, der Wald ist frei'. It features three staves: a vocal line (Soprano/Alto), a vocal line (Tenor/Bass), and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal parts enter with a half note 'frei' followed by a quarter rest, then sing 'der Wald, der Wald ist frei' on a half note. The piano accompaniment begins with a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The score is marked with a large 'U' and a diagonal watermark 'Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag'.

frei, der Wald, der Wald ist frei
chain, a - gain breaks win - ter's chain,

frei, der Wald, der Wald ist frei
chain, a - gain breaks win - ter's chain,

Der
a -

56

Wald, der Wald
gain breaks wir

Wald

pp

I, VI

lt

61 Tenore solo

Ein rei - ner Schnee — liegt auf der Höh, doch ei - len wir nach o - - - ben, be -
Yon moun - tain height — is wint' - ry white; up - on it we will gath - - - er, be -

Legni

Archi

pp

69

69

geh den al - ten heil - gen Brauch, All - va - ter d'
gin the an - cient ho - ly rite, praise our Al -

p

Carus-Verlag

76

cresc.

lo - ben. All - va - do. - ben.
Fa - ther. praise our - ther.

- Legni, Cor.

p

cresc.

f

Ped. Ped. * Timp

82

Allegro assai vivace 160

ff

cresc.

p ed

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. unterschätzt!

flam - me
ri -

*

88

lo - dre durch den Rauch! *f* *f* *f*
 rise the flame shall rise! A - way! A - way!

VI + Legni

sf *p* *cresc.*

Va, Ve, Cb

94

Die Flam - me lo - dre durch den Rauch! Be -
 In sac - ri - fice the flame shall rise. Be -

Cl, Va

p

99

geht den al - ten heil - gen Brauch, ort zu
 gin the an - cient ho - ly rite, might - y

105

lo - - - ben, zu lo - - - ben!
 Fa - - - ther, a - - - ght - y Fa - - - ther:

sf *p* *p*

111

n - me lo - dre durch
 sac - ri - fice the flame

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

den the

117

cresc.

al - ten heil - gen Brauch, so wird das Herz,
an - cient ho - ly rite! Thus blend our hearts,

122

so wird das Herz, das Herz er - ho -
thus blend our hearts, our hearts to - geth -

127

A

col Tutti (Tenore I)

ben. Die Flam - me lo - dre durch
er! In sa - cri - fice the fle

Chor der Druiden und des Volks / Chorus of Druids and People

Soprano

Coro

Alto

Tenore

Basso

Die Flam - me
The flame shall

Die Flam - me
The flame shall

Die In dre durch den Rauch,
In the flame shall rise,

lo - dre durch den
fice the flame shall

.mp

lo - dre durch den Rauch, sie lo - dre durch den
 rise in sac - ri - fice. shall rise in sac - ri -

lo - dre durch den Rauch, sie lo - dre durch den
 rise in sac - ri - fice. shall rise in sac - ri -

lo - dre durch den Rauch, sie lo - dre durch den
 rise in sac - ri - fice. shall rise in sac - ri -

lo - dre durch den Rauch, sie lo - dre
 rise in sac - ri - fice. shall rise in

ff

f Rauch! Be - geht den al - ten All - va - ter
fice! Be - gin the an - cien' our Al -

f Rauch! Be - geht den al - gen Brauch, All - va - ter
fice! Be - gin the an - cien' ly rite, praise our Al -

f Rauch! Be - geht den al - gen Brauch, All - va - ter
fice! Be - gin the an - cien' ly rite, praise our Al -

f Rauch! Be - geht den al - gen Brauch, All - va - ter
fice! Be - gin the an - cien' ly rite, praise our Al -

den al - ten heil - gen ter
 the an - cien' ho - ly Al -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

f

dort zu lo - ben! Hi - nauf! Hi - nauf! Hi -
 might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

f

dort zu lo - ben! Hi - nauf! Hi - nauf! Hi -
 might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

f

dort zu lo - ben! Hi - nauf! Hi - nauf! Hi -
 might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

f

dort zu lo - ben! Hi - nauf! Hi - nauf! Hi -
 might - y Fa - ther! A - way! A - way! A -

f *sf*

f

nauf! So wird das Herz, er-
 way! Thus blend our hearts, to -

f

nauf! So wird das P. Herz, das Herz er-
 way! Thus blend our our hearts, our hearts to -

f *ff*

nauf! so wird das Herz, das Herz er-
 way! thus blend our hearts, our hearts to -

ff

nauf! so wird das Herz, er-
 way! thus blend our hearts, to -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

160

B Tenore solo

Die Flam - me lo - dre durch den Rauch! Be - geht den
In sac - ri - fice the flame shall rise, be - gin the

ho - ben. [ti - nauf!
geth - er! A - way!

ho - ben. Hi - nauf!
geth - er! A - way!

ho - ben. Hi - nauf!
geth - er! A - way!

ho - ben. Hi - nauf!
geth - er! A - way!

Arch.

p

Vc

Produced • Carus-Verlag

167

al - ten heil - gen Brauch, b
an - cient ho - ly rite.

Hi - nau!
A - way!

Hi - nau!
A - way!

col Tutti
f

Be -
Be -
Be -
Be -
Be -
Be -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be

174

The musical score consists of five systems. The first four systems are vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in German and English. The fifth system is a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). Dynamics include *f* (forte).

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - naut! Hi -
gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - naut! Hi -
gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - naut! Hi -
gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - naut! Hi -
gin the an - cient ho - ly rite! A - way! A -

geht den al - ten heil - gen Brauch! Hi - naut!
gin the an - cient ho - ly rite! A - way!

duced • Carus-Verlag

181

Solo

nauf!
way!

Hi- nauf!
A - way!

so wird das Herz,
thus blend our hearts.

f

nauf!
way!

Hi- nauf!
A - way!

nauf!
way!

nauf!
way!

nauf!
way!

Hi- nauf!
A - way!

Clf, Cor, Archi

f *p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

PROBEN

181

Solo

nauf!
way!

Hi- nauf!
A - way!

so wird das Herz,
thus blend our hearts.

f

nauf!
way!

Hi- nauf!
A - way!

nauf!
way!

nauf!
way!

nauf!
way!

Hi- nauf!
A - way!

Clf, Cor, Archi

f *p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

PROBEN

nauf! Hi - nauf! So wird das Herz, so
 way! A - way! Thus blend our hearts, thus

nauf! Hi - nauf! So wird das Herz, so
 way! A - way! Thus blend our hearts, thus

Hi - nauf! Hi - nauf! So wird das Herz, so
 A - way! A - way! Thus blend our hearts, thus

Hi - nauf! Hi - nauf! So wird das Herz, so
 A - way! A - way! Thus blend our hearts, thus

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

wird das Herz er - ho -
 blend our hearts to - geth -

wird das Herz er - ho -
 blend our hearts to - geth -

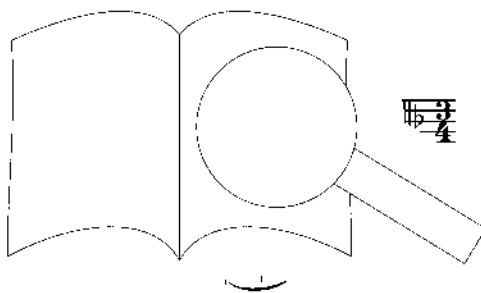
wird das Herz er - ho -
 blend our hearts to - ge -

wird das Herz er -
 blend our hearts er -

ben.
 er.

sf *sf* *ff* *sf*

ff



No. 2

Allegretto non troppo ♩ = 138

Eine alte Frau aus dem Volke / *An aged woman of the people*

Alto solo

Legni
Corni
Trombe
Timpani
Archi

Archi

Könnt ihr so ver - we - gen han - deln?
Know ye not a deed so dar - ing.

fp

dim.

pp

6

Wollt ihr denn zum To - de - wan - deln? Ken - net ihr Ge -
dooms us all to the des - pair - ing? Know ye for -

11

set - ze uns - rer stren - gen Ü - ber - win - der? Rings ge - stellt si - hei - den, auf die
bid - den by the e - dicts of our foe - men? Know ye, spies in sin - ners call'd 'the

17

Sün - der. Ach, sie schen auf dem Wal - le uns - re
hea - then? On she re will slaugh - ter mo - ther.

23

on - re Kin - der!
and daugh - ter!

uns - re
mo - ther.

29

sf

Vä - ter, uns-re Kin-der, uns-re Vä - ter! Und wir al -

fa - ther, son and daugh-ter, son and daugh - ter! If de - lect -

cresc. *f* *sf* *pp*

36

sf

- - - le na - hen uns ge - wis - sem Fal -

- - - ed. naught but death can be ex - pect -

cresc.

42

le, na - hen uns, na - hen uns ge

ed, naught but death, naught but death can

f *pp*

49

C

le, ed.

Chor der Weiber aus dem

f

Auf des La -

On their rar

S

le - ter schlach - ten sie uns uns-re Kin -

mo - ther, fa - ther, son and daugh -

sf

Wal - le sc

slaugh - ter

tr

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der! Und wir
 They op - press us, they dis - tress us! If de -

der! Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der! Und wir
 ter! They op - press us, they dis - tress us! If de -

der! Ach, die stren - gen Ü - ber - win - der! Und wir
 ter! They op - press us, they dis - tress us! If de -

tr

p

al - le na - hen but sem - Fal
 tect - ed. naught but ex - pect

al - le na - wis - sem - Fal
 tect - ed. naught can be ex - pect

al - le na - wis - sem - Fal
 tect - ed. naught can be ex - pect

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

f *sf* *p*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
ed, naught but death can be ex - pect - - ed. On their ram - parts

f *sf* *p*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
ed, naught but death can be ex - pect - - ed. On their ram - parts

f *sf* *p*

le, na - hen uns ge - wis - sem Fal - - le. Ach, die stren - gen
ed, naught but death can be ex - pect - - ed. On their ram - parts

tr *sf* *p*

dim.

Ü - ber - win - der! Ach, die stren - gen der!
they will slaugh - ter mo - ther, fa - gen ther an, ter.

dim.

Ü - ber - win - der! Ach, die stren - gen der!
they will slaugh - ter mo - ther, and daugh - ter.

dim.

Ü - ber - win - der! Ü - ber - win - der!
they will slaugh - ter son, and daugh - ter.

f *rit.*

gen, ach, die stren - gen,
ed, if de - tect - ed, nu

p *sf* *p* *rit.*

Alto solo

Baritono solo

No. 3

Andante maestoso ♩ 80

Der Priester / Druid Priest

Baritone solo

Oboi, Clarinetti
Fagotti
Ottoni, Timpani
Archi

Op - fer heut zu brin - gen scheut, ver -
man who flies our sa - cri - fice, de -

sempre legatiss. *cresc.*

Bassi + Legni

3

dient _____ erst sei - ne Ban - - de. Der Wald ist frei'
serves _____ the ty - rant's te - - ther: The woods are f

f *dim.* *p*

6

cresc. *f*

Das Holz her - bei und s. tet es zum
Dis - branch the tree, and the stems to -

cresc. *dim.*

8

col Tutti

Bran - - - Das Dis - Holz her -
geth - - - Dis - branch. dis -

T Chor der D Wald ist frei! Das Holz her -
Chorus o' he woods are free! Dis - branch the

B Der Wald ist frei!
The woods are free!

ff

ff

bei, her - bei und schieh - tet es zum Bran - - de! Doch
 branch the tree, and pile the stems to - geth - - er! In

bei und schieh - tet es zum Bran - - de!
 tree. and pile the stems to - geth - - er!

bei, her - bei und schieh - tet es zum Bran - - de!
 branch the tree, and pile the stems to - geth - - er!

sf sf sf pp

13 *tranquillo*

blei - ben wir im Busch - re - vier am T:
 yon - der shades, till day - light fades, we

pp

16

len, und Män - ner zur Hut um eu - rer
 ed; our trus - ty gu. ry here, and ye will

p

19

len,
 ed.

p

22 Più animato poco a poco

cresc. *sf*

len. ed. Dann a - ber lässt mit fri - schem Mut, mit fri - schem
Con - quer with cour - age slav - ish fear; show du - ty's

Archi

pp *cresc.*

25 *f* 112

Mut uns uns - re Pflicht er - fül - len. Dann a - ber
claim, show du - ty's claim res - spect - ed. Con - quer with

f *p*

28

lässt mit fri - schem Mut uns uns er - fül -
cou - rage slav - ish fear; show du - ty's res - spect -

31 *f* *col Tutti*

len. ed. Dann mit fri - schem Mut uns uns - re
Con - quer with cou - rage slav - ish fear; show du - ty's

f

a - ber lässt mit fri -
quer with cou - rage slav -

Pflicht, _____ uns uns - re Pflicht, _____ uns uns - re Pflicht er - fül -
 claim, _____ show du - ty's claim, _____ show du - ty's claim res - pect -
 uns uns - re _____
 show du - ty's _____

II
 uns uns - re _____ Pflicht, _____ uns uns - re Pflicht er - fül -
 show du - ty's _____ claim, _____ show du - ty's claim res - pect -

Pflicht, _____ uns uns - re Pflicht, _____ uns uns - re _____
 claim, _____ show du - ty's claim, _____ show du - ty's _____

ff + Ortoni, Fg, Tin

len, mit fri - schein Mut uns uns - re Pflicht,
 ed, with cour - age con - quer sla - vish fear,
 len, mit fri - schein Mut uns uns - re Pf
 ed, with cour - age con - quer sla - vish uns show

p *cresc.*

uns-re Pflicht er - fül - ler
 du - ty's claim res - pect -

Recit. Solo
 Ver - teilt euch, wack - re Män - ner, hier!
 Dis - perse. dis - perse, ye gal - lant men!

uns-re Pflicht
 du - ty's claim

Hi - nau!
 A - way!

ff

Red. *

No. 4

Allegro leggiero $\text{♩} = 88$

Legni
Corni
Trombe
Archi

Tr Cor Legni

f *dim.* *pp*

6

Tr Cor Clt Ob

10

Archi, Legni

14

Chor der Wächter der Druiden / Chorus of Druid
Soprano

Alto

Tenore *pp*

Bass

Ver

pp

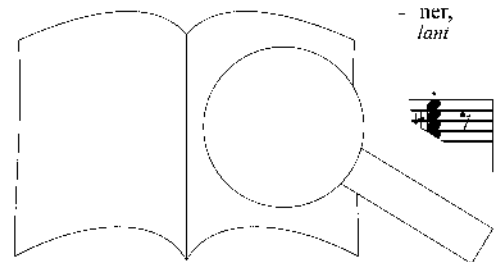
- teilt euch, wack - re Män - ner,
dis - perse, dis - perse, ye gal - lant

te. auch hier!
dis - perse!

Ver - teilt euch
Ye gal - lant

Ver - teilt, ver - teilt euch
Dis - perse, ye gal - lant

- ner,
lant



sempre *pp**pp*

hier! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier und
men! Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen. In

sempre *pp**pp*

hier! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier und
men! Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen. In

sempre *pp*

hier! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re-vier
men! Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round the glen.

sempre *pp*

hier! Ver - teilt euch, wack-re Män - ner, hier durch die - ses gan - ze Wald - re
men! Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, se - cure the pas - ses round

Tr

Cor

wa - chet hier im Stil
si - lence there pro - to-

wenn sie
whose du - -

wa - chet hier im
si - lence there

len, wenn sie
them, whose du - -

set - chet
here

wenn sie
whose du - -

und wa - chet
Pro - test

die

die Pflicht er - fül - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 - ties here di - rect them. In si - lence there pro - tect them, whose

die Pflicht er - fül - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 - ties here di - rect them. In si - lence there pro - tect them, whose

die Pflicht er - fül - - len. Und wa - chet hier im Stil - len, wenn
 - ties here di - rect them. In si - lence there pro - tect them, whose

Pflicht er - fül - - len. Wenn
 here di - rect them. 256

Ob

Carus-Verlag

33

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may vary

Ausgabequalität gegenüber Original

Die Pflichten der Menschen sind die Pflichten der Menschen. Im Stil! Versteht euch, wackere Persen!

Cor

p

Ver - teilt euch, wack - re Män - ner, hier im Stil - - len!
 Dis - perse, dis - perse, ye gal - lant men, in si - - lence!

pp

Ver - teilt, ver - teilt euch hier im Stil - - len! Ver -
 Dis - perse, ye gal - lant men, in si - - lence! Dis -

pp

Ver - teilt euch hier und wa - chet hier im Stil - len, im
 Se - cure the pas - ses round the glen, in si - lence, in

pp

Män - ner hier! Ver - teilt euch hier und wacht im Stil - - len!
 gal - lant men. Dis - perse, ye gal - lant men, in si - - lence!

Cor

Ver - teilt, ver - teilt euch hier durch die durch die - ses
 Dis - perse, dis - perse, se - cure the se - cure the

teilt euch, wack - re Män - ner hier durch die - ses
 perse, ye gal - lant men. and the glen, se - cure the pas - ses

Stil - - gan - ze Wald - re - vier, ver - teilt
 si - pas - ses round the glen, dis - perse, dis -

teilt euch, hier durch die - ses Wald - re -
 se - cure the pas - ses round the an - ze the

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Wald - re - vier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier durch
 pas - ses round the glen. Dis - perse, dis - perse, dis - perse, ye

Wald - re - vier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier
 round the glen. Dis - perse, dis - perse, dis - perse, ye gal -

— euch hier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier durch
 perse, ye gal - lant men. Dis - perse, dis - perse, dis - perse, ye

Wald - re - vier, ver - teilt euch hier und wa - chet hier durch
 pas - ses round the glen. Dis - perse, dis - perse, dis - perse, ye

pp die - ses gan - ze Wald - re - vier und
 gal - lant men, se - cure the pas - ses si - - - lence. Im

pp — durch die - ses Wald - re - vier wa - chet hier im Stil - - - len.
 - lant men, se - cur pa - - - glen, in si - - - lence.

pp die - ses gal - lant wa - chet hier im Stil - - - len.
 gal - lant round the glen. in si - - - lence.

pp d - vier und wa - chet hier im
 the pas - ses round the glen.

sempre pp

Stil - - - - - len!
 si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

Clr

Legni

p

Cor

p

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

p

Im Stil - - - - - len!
 In si - - - - - lence!

len!
 lence!

Legni

Stil - - - - -

si - - - - -

Arch

dim.

Fg. Cor

pp

pp

No. 5

Recitativ

Ein Wächter der Druiden / A Druid Guard

Basso solo

Legni, Fl picc
Ottoni
Timp, Gran
Tamb+Piatti
Archi

Die - se dump - fen Pfaf - fen - chris - ten, lasst uns keek sie ü - ber - lis - ten!
Should our Christ - ian foes us - sail us, aid a scheme that may a - vail us!

Archi

p

4

Andante ♩ = 104

Mit dem Teu - fel, den sie fa - beln, wol - len wir sie selbst er - schre - cken.
Feign - ing de - mons, whom they fa - ble, we will scare the bi - got rab - ble.

8

Recitativ

Teu - fel, den sie fa - beln, wo selbst er - schre - cken.
de - mons, whom they fa - ble, e bi - got rab - ble.

attacca

14

Allegro

Kommt! Kommt!
Come! Cor

und mit
rush a -

Vc / Ch

Ped. *

Glut und Klap-per - stö-cken lär - men wir bei nächt-ger Wei - le durch die en - gen Fel - sen -
 long with bil - lets clash - ing. Through the night-gloom lead and fol - low; in and out each rock - y

stre - - cken. Kommt! Kommt!
 hol - - low. Come! Come!

Die Wächter der Druiden / Druid Guards
 Basso tutti *mf*

Kommt! Kommt! Kommt mit Z:
 Come! Come! Come with +

p *mf*

Ped. *

Ga-beln und mit Glut und Klap-per - stö-cken acht-ger Wei-le durch die
 flash-ing, rush a-long with bil - lets clash - i lead and fol - low; in and

Tenore *mf*
 Kommt! Kommt! Kommt mit
 Come! Come! Come with

Bassi *mf*
 er cken, low.

Fl
leggiere

Bassi, Timp, Tamo, Piatli

Za - cken und mit Ga - beln und mit Glut und Klap - per - stö - cken lär - men
 torch - es bright - ly flash - ing, rush a - long with bil - lets clash - ing. Through the

Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln und mit Glut und Klap - per -
 Come with torch - es bright - ly flash - ing, rush a - long with bil - lets

Ob

+ Cor

wir bei nächt-ger Wei - le durch die en - gen Fel - sen -
 night - gloom lead and fol - low, in and out each rock - y

stö - cken lär - men wir. Kommt! Kommt! Ke und mit
 clash - ing, rush a - long. Come! Come! Come! bright - ly

Fl

+ Fag

cken.
low.

Ga

und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 and ra - vens, howl with us. and scare the

und Eu - le Rund - ge -
 and ra - le the

Picc
diva

Fl

+ Tr

heu - le! Kauz und Eu - le heul in un - ser Rund - ge -
 cra - vens! Owls and ra - vens, howl with us, and scare the

8 *ra* *Picc*

f

heu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le! Kommt n' eck's nit
 cra - vens, howl with us, and scare the cru - vens. Come es ly

8 *F*

heu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le!
 cra - vens, howl with us, and scare the cra - v

(8 m)

sempre p

Ga - beln bei nächt - ger Wei - le durch die
 flash - in - ht - gloom lead and fol - low, lead and

8

lar - men wir bei nächt
 through the night - gloom lead

ch die
 and

lee - ren, durch die lee - ren Fel - sen - stre - - - cken! Kommt mit
fol - low; in and out each rock - y' hol - - - low; Come with

lee - ren, durch die lee - ren Fel - sen - stre - - - cken!
fol - low; in and out each rock - y' hol - - - low;

8 va *loco*
sfp

Za - cken! Kommt mit Ga
torch - es. Come with Gahil

Kommt mit Ga - beln!
Come with Archi es.

sempre *p*

Kauz le le le
Owls vens, howl in un - scr
Eu le
ra vens, and

und Eu
and ra

ser
and

+ Tim

Kommt! Kommt! Kommt!
 Come! Come! Come!

Rund - ge - heu - - - le!
 scave the cra - - - vens!

Rund - ge - heu - - - le!
 scave the cra - - - vens!

Kommt! Kommt!
 Come! Come!

Kommt! Kommt!
 Come! Come!

(8^{va}) *loco* *Fl*

pp

2^{do}

*

No. 6

Allegro molto $\text{♩} = 88$

Tenore

Basso

 Legni, Fl picc
 Ottoni
 Timp, Gran
 Tamb + Piatti
 Archi

Cor, Tr, Archi

+ Legni

Kommt!
 Come!

Kommt!
 Come!

Cor, Tr, Archi

+ Legni

ff

ff

6

Fl, Fg

11

7

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

15 *Picc* *ff* *Cor, Tr, Archi* *f* *Legni, Cor* *mf*

20 *cresc.* *f* *cresc.*

25 *ff* *f*

29 *Archi, Fg*

33 *Die Wächter der Druid Guard* *ff* *Kom.*

Ga - beln, wie der Teu - fel, den sie la - beln, und mit
 flash - ing, feign - ing de - mons, whom they fa - ble, rush a -

und mit Ga - beln, wie der
 bright - ly flash - ing, feign - ing

und mit
 rush a -

wil - den Klap - per - stö - cken durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken!
 long with bil - leas clash - ing, through the night - gloom lead and fol - low!

wil - den Klap - per - stö - cken durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken!
 long with bil - leas clash - ing, through the night - gloom lead and fol - low!

sempre *ff* Legni, Ottomi

44 *ff* Kauz und Eu - le,
 Owls and ra - vers

ff Kauz und Eu -
 Owls and ra -

+ Archi
 8^{va}

50 *sf* und E. heul in un ser,
 and and owls and ra - vers,

sf le heul in ser,
 vers, owls am'

sf

54

heul in un - ser Rund ge heu - le!
 howl with us, and scare the cra - vens!

(8^{va}) *1 loco*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

H Chor der Wächter der Druiden und des Heidenvolks
 Chorus of Guards of the Druids and the Heathens

58 Soprano *f*
 Kommt mit Za - cken, kommt
 Come with torch - es bright

Alto *f*
 Kommt mit Za - cken, k
 Come with torch - es ing.

Tenore
 Kommt, kommt, kommt!
 Come, come, come!

Basso
 Kommt, kommt, kommt!
 Come, come, come!

Legni, VI
sf *sf* *f* *sf*

63 Soprano
 wie de a, kommt, kommt, kommt!
 feign-in ale, come, come, come!

Alto
 Kommt mit wil - den
 Buch a - long with

sf

69

Klap - per - stö - cken durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
 hil - leis clash - ing, in - and out each rock - y hol - low. Come, come, come!

75

Kauz und Eu - le heul in un - ser Rund
 Owls and ra - vers, howl with us, and scare

80

heu - - le! Kommt, kommt, kommt! und Eu - le
 cra - - vers! Come, come, come! and ra - vers,

85

heu Rund - ge - heu le! Kommt, kommt, kommt!
 howl scare the cra - -

91 S *f*

Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln, wie der Teu - lel, den sie lä - beln,
 Come with torch - es bright - ly flash - ing, feign - ing de - mons, whom they fa - ble,

A *f*

Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln, wie der Teu - lel, den sie lä - beln,
 Come with torch - es bright - ly flash - ing, feign - ing de - mons, whom they fa - ble,

T *f*

Kauz und Eu - le, Kauz und Eu - le, heul in un - ser and
 Owls and ra - vens, owls and ra - vens, howl with us, - ser and

B *f*

Kauz und Eu - le, Kauz und Eu - le
 Owls and ra - vens, owls and ra - vens,

97

kommt, kommt, kommt! Kommt mit per - stö - cken
 come, come, come! Through the and fol - low,

più f

kommt, kommt, kommt! Kommt mit Klap per - stö - cken
 come, come, come! Th lead and fol - low,

in and ge - heu - - le!
 and the cra - - vens!

più f

Rund - ge - heu! Rund - ge - heu - - le!
 scare, and se the cra - - vens!

heul in
 howl with

un - ser and Rund -
 scare, and scare

durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
in ___ and out each rock - y hol - low. Come, come, come!

Kauz ___ und Eu - le
Owls ___ and ra - vens,

durch die lee - ren Fel - sen - stre - cken! Kommt, kommt, kommt!
in ___ and out each rock - y hol - low. Come, come, come!

Kauz ___ und Eu - le
Owls ___ and ra - vens,

Kommt, kommt!
Come, come!

Kauz ___ und Eu - le
Owls ___ and ra - vens,

Kauz und Eu - le,
Owls and ra - vens,

Kauz ___ und Eu - le,
owls ___ and ra - vens,

p

Carus-Verlag

[illegible]

Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le! Kommt, kommt,
 ra - vens, howl with us, and scare the vens! Come, come,

Eu - le, heul in un - ser Rund - ge -
 ra - vens, howl with us, and scare the

Eu - le, Kauz und Eu - le! Kommt, kommt, kommt, kommt, kommt,
 ra - vens, owls and ra - vens. Come, come, come, come, come,

Eu - le, Kauz und Eu - le! Kommt, kommt, kommt, kor
 ra - vens, owls and ra - vens. Come, come, come,

sf *sf* *f* *cresc.*

kommt!
 come!

heu - le, kommt, kommt,
 cra - vens, come, come co

kommt, k
 come,

kommt,
 come!

Orch - eken, kommt!
 es, come!

mit Za - eken, kommt!
 with torch es, come!

Kommt mit
 Come with

Kommt mit
 Come with

p

Kommt mit Ga - beln, kommt! Wie der
Come with bil - lets, come! Feign - ing

Kommt mit Ga - beln, kommt! Wie der
Come with bil - lets, come! Feign - ing

sf Za - eken, kommt! Kommt mit Ga - beln wie der
torch - es, come! Come with bil - lets. Feign - ing

Za - eken, kommt! Kommt mit Ga - beln wie
torch - es, come! Come with bil - lets. Feign

cresc. *sf*

sf

cresc. Teu - fel, den sie fa - beln sie fa -
de - mons, whom they fu - fa -

cresc. Teu - fel, den sie fa - beln sie fa -
de - mons, whom they fe - fa -

cresc. Teu - fel, de an, den sie fa -
de - mons, ble, whom they fa -

Teu - f fa - beln, den
de fa - ble, whom

f

f

f

f

beln. ble. *f* Kauz und Eu - le
Owls and ra - vens.

beln. ble. *f* Kauz und Eu - le
Owls and ra - vens.

beln. ble. *f* Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln, kommt, kommt, kommt!
Come with torch - es bright - ly flash - ing, come, come, come!

beln. ble. *f* Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln, kommt, kommt, kommt!
Come with torch - es bright - ly flash - ing, come, come, come!

Ottoni, 1 Trb, Archi *ff* Legni, Archi

heul in un - ser Rund - ge - heu -
howl with us, and scare the era

heul in un - ser Rund - ge - he. le am! -
howl with us, and scare come!

f Kommt mit Za - cken und mit Ga - beln,
Come with torch - es bright - ly flash - ing.

f Kommt Ga - beln,
Come - ing.

Ottoni *ff* Archi

f Kauz und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le, heul!
 Owls and ra - vens, howl with us, and scare the cra - vens, howl!

f Kauz und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heu - le, kommt!
 Owls and ra - vens, howl with us, and scare the cra - vens, come!

kommt, kommt, kommt!
 come, come, come!

kommt, kommt, kommt!
 come, come, come!

mf

Kauz und und
 Owls and and

ff Kauz und und
 Owls and and

ff Kauz und und
 Owls and and

ff und und

Rund - ge - heu - - - - - le.
 era - vens, howl. - - - - -

Kommt!
 Come,
 ff

Kommt!
 Come,
 ff

Kommt!
 Come,
 ff

Rund - ge - heu - - - - - le.
 era - vens, howl. - - - - -

Kommt!
 Come,
 ff

Tutti

Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,

Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,
 Kommt!
 come!

Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,
 Kommt!
 come!

Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,
 Kommt!
 come,
 Kommt!
 come!

loco

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

f Kommt mit a -
Rush mit a -

f Kommt mit a -
Rush mit a -

f Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln.
Come with torch - es, bright - ly flash - ing.

f Kommt mit Za - cken, kommt mit Ga - beln.
Come with torch - es, bright - ly flash - ing.

p *sf* *sf*

wil - den Klap - per - stö - cke
long with bil - lers clash - ing

wil - den Klap - per - stö
long with bil - lers clash

Wie der Teu - fel, den sie fa - beln,
Feign - ing de - mons, whom they fa - ble.

Wie der Teu - fel den sie fa - beln,
Feign - ing de - mons, whom they fa - ble.

loco *Va*

f Archi, Cor, Tr

lär - men wir bei nächt - ger Wei - le.
Through the night - gloom lead and fol - low.

lär - men wir bei nächt - ger Wei - le.
Through the night - gloom lead and fol - low.

lär - men wir bei
Through the night - gloom

lär - men wir
Through the night

+ Legni
8 va

p

f dim.

loco VI

p

Kommt mit.
Come with

nächt - ger W.
lead and

d mit Ga - beln
right - ly flash - ing.

nächt -
lead

Archi

pp



und mit Glut und Klap - per stö - cken, durch die lee - ren
 rush a - long with bil - lets clash - ing, Through the night - gloom

Alto *p*

Und mit Glut und Klap - per stö - cken, durch die lee - ren
 Rush a - long with bil - lets clash - ing, Through the night - gloom

Fl. Archi

Fel - sen - stre - cken lär - men wir bei nächt - ger
 lead and fol - low; in and out each rock - r

Fel - sen - stre - cken lär - men wir bei nä
 lead and fol - low; in and out each

p Kauz und Eu - le in un - ser
 Owls and ra - vers, the cra - vers.

p Kauz und Eu - le heul in un - ser
 Owls and ra - ven. scare the cra - vers.

Tenore *cresc.*

Basso *p* Eu - le heul in
 ra - vers, scare the

K. he
 so

cresc. *f* *cresc.*

Rund - ge - heu - le, heul in un - ser
Owls and ra - vens, howl with us, and

cresc. *f* *cresc.*

Rund - ge - heu - le, heul in un - ser
Owls and ra - vens, howl with us, and

un - ser Rund - ge - heu - le, in un - ser
cra - vens, owls and ra - vens, come howl, and

cresc. *f* *cresc.*

Rund - ge - heu - le, heul in un
owls and ra - vens, howl with us

+ Timp

L *ff* *ff*

Rund - ge - heu - le, Kommt mit Ga - beln,
scare the cra - vens. Come bright - ly flash - ing.

Rund - ge - heu - le. Kommt mit Ga - beln.
scare the cra - vens. Co - es bright - ly flash - ing.

Rund - ge - heu - le, Kommt mit Ga - beln.
scare the cra - vens. mit Za - eken, bright - ly flash - ing.

Rund - ge - heu - le, Kommt mit Ga - beln.
scare the cra - vens. mit Za - eken, bright - ly flash - ing.

Rund - ge - heu - le, Kommt mit Ga - beln.
scare the cra - vens. mit Za - eken, bright - ly flash - ing.

Tutti *ff*

f
Kommt mit Za - eken,
Come with torch - es

f
Kommt mit Za - eken,
Come with torch - es

f
Kommt mit Za - eken,
Come with torch - es

Kommt mit wil - den Klap - per stö - eken!
Rush a - long with bil - leys - clash - ing.

sfz *ff*

kommt mit Ga - beln.
bright - ly flash - ing.

kommt mit Ga - beln.
bright - ly flash - ing.

kommt mit
bright - ly

Kommt mit wil - den
Rush a - long with

Arch

Trb

- Fg

f

Kommt mit wil - den Klap - per -
Rush a - long with bil - lets

f

Kommt mit wil - den Klap - per - stö - - cken! Kommt mit
Rush a - long with bil - lets clash - - ing. Rush a -

Klap - per - stö - - cken!
bil - lets clash - - - - - ing.

cken!
 ing.

f

piu f

+ Fl

Carus-Verlag

stö - - cken!
clash - - - - - ing.

wil - den Klap - per - stö - - cken!
long with bil - lets c' - - - - - ing.

Kommt mit - - - per - stö - - cken!
Rush a - - - lets clash - - - ing.

Kommt!
Cor

+ Timp

tr

M

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Eul' und Eu - le, heul in un - ser Rund - ge - heul!
 ra - vens, with us howl, and scare the cra - vens!

(8va) loco

Kommt, kommt, kom
 Come, come, come

Kor

it, kommt!
 come, come!

ff

L'istesso tempo $\text{♩} = 88$

Coro

kommt!
come!

kommt!
come!

kommt!
come!

kommt!
come!

Tutti

ff sf sf sf sempre ff

Archi, Otoni

Archi, Legni

8

15

sf dim.

Andante maestoso $\text{♩} = 72$

21 Baritono solo (Der Priester / The Priest)

Ob, Fl, VI

Va, Vc

f sf

ge-bracht,
by night,

d

p

bei Nacht
by night,

p

Fg

lich —
a —

dolce

sin - - - - - gen! Doch ist es Tag, so -
 dore thee! Still it is day, when -

Va

pp *p*

Clf, Fg, Bassi

bald man mag ein rei - nes Herz dir brin - gen,
 e'er we pray, and hum - bly bow be - fore thee!

Chor der Druiden und des Heidenvolks /
 Chorus of Druids and Heathen People

33

S *f* Doch ist es Tag, so - bald man nes Herz dir
 Still it is day, when e'er we bly bow be - *dim.*

A *f* Doch ist es Tag, so - bald ein rei - nes Herz dir
 Still it is day, when e'er and hum - bly bow be - *dim.*

T *f* Doch ist es Tag, mag ein rei - nes Herz dir
 Still it is day, pray, and hum - bly bow be - *dim.*

B *f* Doch ist es Tag, bald man mag ein rei - nes Herz dir
 Still it is day, e'er we pray, and and hum - bly bow be - *dim.*

VI

Legni

Red

p

So - bald man mag ein rei - - nes Herz dir
 When - e'er we pray, and hum - - bly bow be-

brin - - gen.
 fore thee!

brin - - gen.
 fore thee!

brin - - gen.
 fore thee!

brin - - gen.
 fore thee!

p Va

Legni, Bassi

brin - - gen.
 fore thee!

Du kannst zwar
 Thou canst as -

- nes, rei - nes Herz dir - brin - - gen.
 am - bly, hum - bly bow be - fore thee!

Ein rei - nes, rei - nes Herz dir
 And hum - bly, hum - bly bow

Legni, Ottini

p

heut, *pp* und man foe - che Zeit, dem
sauge our foe - men's rage, and

pp Du kannst zwar heut, und man foe - che Zeit,
 Thou canst as - sauge our foe - men's rage,

pp Du kannst zwar heut, und man foe - che Zeit,
 Thou canst as - sauge our foe - men's rage,

pp Du kannst zwar heut, und man foe - che Zeit,
 Thou canst as - sauge our foe - men's rage,

pp Du kannst zwar heut, und man foe - che Zeit,
 Thou canst as - sauge our foe - men's rage,

VI *pp*

Bassi *Red.* *

cresc. Fein - de viel er - lau - ben. nigt sich vom
 shield us from their ter - rors. The smoke re -

pp dem and Fei - lau - ben.
pp si ter - rors.

de viel er - lau - ben.
 from their ter - rors.

de viel er - lau - ben.
 from their ter - rors.

Fein - de viel er -
 shield us from

Red.

Wer will es rau - ben! Dein Licht! Dein Licht!
 Shall shine for e - ver! Thy light, thy light!

Licht! Dein Licht!
 light! Thy light!

Licht! Dein Licht!
 light! Thy light!

Licht! Dein Licht!
 light! Thy light!

Licht! Dein Licht!
 light! Thy light!

Legni
 Ottoni *ff sf*

Cl, Fg, Va, Vc *p*

Legni, Cor *p*

* Ped. *

col Tutti

Wer will es rau - ben, o rau -
 Shall shine for e - ver! Thy or e -

ff Wer will es rau - ben, wer will es
 Shall shine for e - ver, shall shine ' will es rau -
dim.

ff Wer will es rau - ben, in Licht, wer will es rau -
 Shall shine for e - ver, Thy light, shall shine for e -
dim.

ff Wer will es rau - ben, dein Licht, wer will es rau -
 Shall shine for e - ver! Thy light, shall shine for e -
dim.

Wer Sha' will es rau - ben, dein Licht
 Shall shine for e - ver! Thy light

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No. 8

Allegro non troppo ♩ = 92

Tenore solo (Ein christlicher Wächter / A Christian Guard)

Coro

ben!
ver!

ben!
ver!

VI, Va

p Cor

Vc

4

sel - le! le - gion Ach, es kommt die gar Sieh, -
le - gion yon - der comes from See, -

7

— wie die ver-hex-ten Lei - bei — on Flam-me glü - hen. Men - schen -
— yon group of witch-es ing in flames ad - vanc - ing! Some on

FL

VI

sf

Legni

11

Dra - chen - wei - ber,
dra - gons rid - ing;

p

ber -
er VI, Fl

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

cresc.

zie - hen! Welch ent - setz - li - ches Ge - tö - sel! Lasst uns,
 pranc - ing! What a clat - t'ring troop of e - vil! Let us,

Chor der christlichen Wächter

Chorus of Christian Guards

pp

Schreck - li - che, ver - hex - te Lei - ber, Men - schen - wölfe und Dra - chen -
 See the hor - rid hag - gards glid - ing. some on wolves and dra - gons

pp

Legni

cresc.

lasst uns al - le flie - hen! O - ben flammt sa - der Jer
 let us quick - ly fly them! hup and de ead the

cresc.

wei - ber, lasst uns fliehn, lasst uns fliehn,
 rid - ing! Let us fly. let us fly!

*cresc.**p**cresc.*

Bö - se; den damp - fet rings, damp - fet
 re - vel. per. wrapt in clouds. wrapt in

*f**f*

lasst uns fliehn!

cresc.

23

f

rings ein Höl - len - bro - den!
clouds of lu - rid va - - - pour!

ff

Welch ent - setz - li - ches Ge -
See. ah. see them hüh - er

ff

Legni

f

Archi

26

f

lasst uns flie - hen!
let us fly them,

tö - - - se, sich, da flammt, da zicht
pranc - - - ing, with the fiend in flames

se, aus dem
ing! See them

Archi

29

p

Boca

p

rings, damp - fet rings ein Höl - len -
clouds, wrapt in clouds of lu - rid

f

lasst uns fliehn!
let us fly!

Archi

p

cre

Aus dem Bo - den damp - fet rings ein Höl - len - bro - den.
 See them cu - per, wrapt in clouds of lu - rid va - pour;

bro - den, va - pour! Lasst uns Let us

f *p* *sf* *Clit*

Scht, aus dem Bo - den damp - fet rings ein Höl - len -
 See! See them cu - per, wrapt in clouds of lu - rid

flie - hen! Aus dem Bo - den damp - fet rings ein
 fly them! See them cu - per, wrapt in clouds of va

f

den! Lasst uns fliehn!
 pour! Let us fly.

den! Lasst uns fliehn!
 pour! Let us fly.

Lasst uns fliehn!
 Let us fly.

p *Clit* *dim.*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

44

dim. *dim.* *pp*

Lasst uns fliehn, let us fly, lasst uns fliehn, let us fly, lasst uns fliehn, let us fly, lasst uns fliehn! let us fly.

Soprano *ff* Die Un -

Alto *ff* Die Un -

Tenore I *pp* Lasst uns fliehn! let us fly, II Lasst uns fliehn! let us fly! *ff* Die

Basso *pp* fliehn! fly, Lasst uns fliehn! let us fly!

pp

Carus-Verlag

Andante maestoso ♩ 80
Baritono solo (Der Priester / The Priest)

No. 2

Allgemeiner Chor der Druiden und des Heiden s and Heathen People

Flam - me rei - nig't vo - ach, so rei - nig't
cloud - ed now - the bright! Thus faith - from

Flam - me rei - nig't sich is Rauch, so rei - nig't
cloud - ed is bright! Thus faith - from

Flam cloud sich vom Rauch, so rei - nig't
cloud flame is bright! Thus faith - from

nigt sich vom Rauc' nig'
the flame is brig om

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

tranquillo

Die Flam - me rei - nigt sich von
Un - cloud - ed now, the flame is

un - sern Glau - ben!
er - ror se - ver!

un - sern Glau - ben!
er - ror se - ver!

un - sern Glau - ben!
er - ror se - ver!

Va
dim. p

7
Rauch, so rei - nig - un - sern Glau -
bright! Thus faith from er - ror se -

dim. cresc.

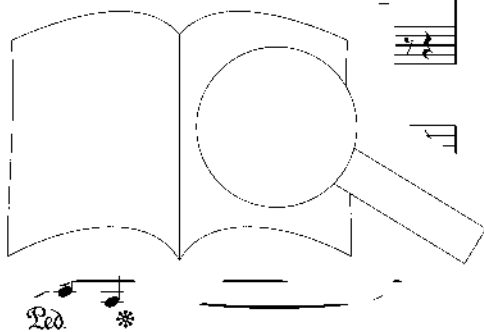
10
uns den al - ten Brauch;
cloud or quell our light;

at, ane, dein
thy

pp
Dein Licht!
Yet thine.

pp
Dein Licht!
Yet thine.

pp



[illegible]

rau e - - - ben! ver! Je licht, light, wer shall kann shine es for

PROBEN

Evaluation Copy - Quality music

f Solo

rau - - - - - ben. Dein Licht, dein Licht, wer kann es
e - - - - - ver. Thy, light, thy light, shall shine for

rau - - - - - ben!
e - - - - - ver.

rau - - - - - ben!
e - - - - - ver.

rau - - - - - ben!
e - - - - - ver.

rau - - - - - ben!
e - - - - - ver.

VI

p

Fig. Cor

col Tutti (Basso I)

rau - - - - - ben!
e - - - - - ver.

f

Licht, wer kann es
light, shall shine, thy

dein Licht, wer kann es
thy, light, shall shine, thy

Dein Licht, dein Licht, wer kann es
Thy, light, thy light, shall shine, thy

f

Dein Licht, d
Thy, light,

Tutti

cresc.

ff

rau - - ben, kann es rau - - ben, kann es rau - -
 light shall shine, thy light shall shine for e - -

Ped. * Ped.

ben! Dein Licht!
 ver! Thy light!

Ped. *

Dein Licht! — Wer kann es rau - - ben!
 Thy light, — shall shine for e - - ver!

ben!
 ver!

Der Singtext

Ouvertüre

- I. Das schlechte Wetter
- II. Der Übergang zum Frühling

No. 1

Ein Druiden und Chor des Volks
Es lacht der Mai!
Der Wald ist frei
von Eis und Reifgehänge.
Der Schnee ist fort;
am grünen Ort
erschallen Lustgesänge.
Ein reiner Schnee
liegt auf der Höh,
doch eilen wir nach oben,
begehnen den alten heiligen Brauch,
Allvater dort zu loben.
Die Flamme lodre durch den Rauch!
So wird das Herz erhoben.

Chor der Druiden und des Volks
Die Flamme lodre durch den Rauch!
Begeht den alten heiligen Brauch,
Allvater dort zu loben.
Hinauf! Hinauf!

No. 2

Eine alte Frau aus dem Volke
Könnt ihr so verwegen handeln?
Wollt ihr denn zum Tode wandeln?
Kennet ihr nicht die Gesetze
unsrer harten Überwinder?
Rings gestellt sind ihre Netze
auf die Heiden, auf die Sünder.
Ach, sie schlachten auf dem Walle
unsre Väter, unsre Kinder!
Und wir alle
nahren uns gewissem Falle.

Chor der Weiber
Auf des Lagers hohem Walle
schlachten sie uns unsre Kinder
Ach die strengen Überwinder!
Und wir alle
nahren uns gewissem Falle.

No. 3

Ein Priester
Wer Opfer
zu bringe
ver
ide!
Jer
bei
u.
et es zum Brande!

Der Priester
Doch bleiben wir
im Buschrevier
am Tage noch im Stillen,
und Männer stellen wir zur Hut
um eurer Sorge willen.
Dann aber lasst mit frischem Mut
uns unsre Pflicht erfüllen.
Verteilt euch, wackre Männer, hier!

No. 4

*Chor der Wächter der Druiden
und des Volks*
Verteilt euch, wackre Männer, hier
durch dieses ganze Waldrevier
und wachet hier im Stillen,
wenn sie die Pflicht erfüllen.

No. 5

Ein Wächter der Druiden
Diese dumpfen Pfaffenchristen,
lasst uns keck sie überlisten!
Mit dem Teufel, den sie fabeln,
wollen wir sie selbst erschrecken.
Kommt! Mit Zacken und mit Gabel
und mit Glut und Klapperstöcke
lärmn wir bei nächtger Weil
durch die engen Felsenstr

Chor der Wächter
Kommt mit Zacken
und mit Glut
lärmn wir
durch die en
Kauz
he

No. 6

Ein Wächter des Volkes
Mit dem Teufel, den sie fabeln,
wollen wir sie selbst erschrecken.
Kommt! Mit Zacken und mit Gabel
und mit Glut und Klapperstöcken
lärmn wir bei nächtger Weil
durch die engen Felsenstr

No. 7

*Der Priester und Chor der Druiden
und des Volks*
So weit gebracht,
dass wir bei Nacht
Allvater heimlich singen!
Doch ist es Tag,
sobald man mag
ein reines Herz dir bringen.
Du kannst zwar heut
und manche Zeit

dem Feinde viel erlauben.
Die Flamme reinigt sich vom Rauch;
so reinig unsern Glauben!
Und raubt man uns den alten Brauch,
dein Licht, wer will es rauben!

No. 8

Ein christlicher Wächter
Hilf, ach hilf mir, Kriegsgeselle!
Ach, es kommt die ganze Hölle!
Sieh, wie die verhexten Leiber
durch und durch von Flamme glühen.
Menschenwölfe und Drachenweiber,
die im Flug vorüberziehen!
Welch entsetzliches Ge
Lasst uns, lasst uns
Oben flammt und
aus dem Boden
dampfet rin

Chor
Sch
völ
eiber,
se!
eht der Böse,
in Höllenbroden.
in!

*Ein Druiden und Allgemeiner Chor der
Druiden und des Heidenvolks*
Die Flamme reinigt sich vom Rauch,
so reinig unsern Glauben!
Und raubt man uns den alten Brauch;
dein Licht, wer kann es rauben!

